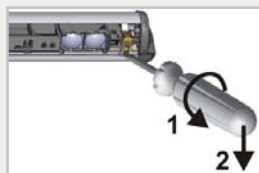


1 MONTAGGIO DEL PROFILATO



Montare il profilato vicino al bordo di chiusura della porta. Lasciare 2 cm per inserire i tappi neri. Tenere conto della posizione futura dei clip bianchi e dei fori e fissativi.



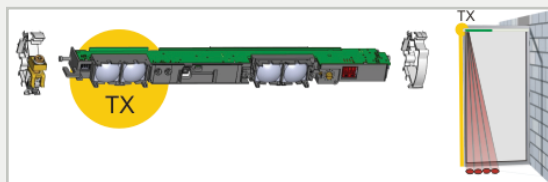
Utilizzare un cacciavite per svitare i moduli.

2 POSIZIONAMENTO DEI MODULI

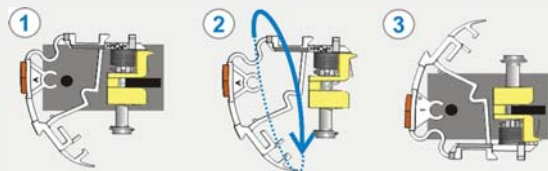


L'emettitore TX deve essere posto vicino ai bordi della porta da proteggere.

Il clip munito di vite deve essere vicino all'emettitore!



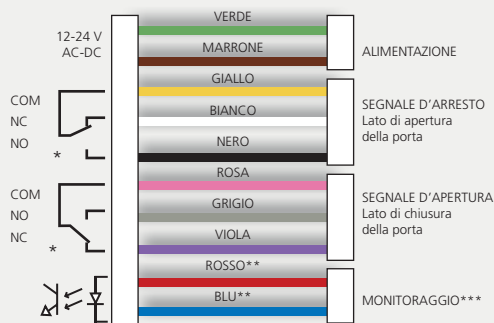
Se necessario, girare il modulo.



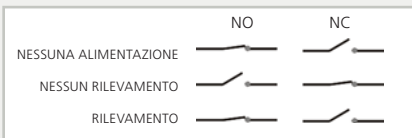
Per girare il modulo:

1. Togliere i clip
2. Ruotare i clip di 180°
3. Rifissare i clip

3 CABLAGGIO



Il modulo connesso all'operatore diventa il **MASTER**.



Collegare i moduli inserendo il CAVO SLAVE in uno dei 2 spazi previsti.



* Stato uscita quando il rilevatore è operativo

** Ai fini della conformità con la EN 16005 e la DIN 18650, è richiesta una connessione all'uscita di prova dell'operatore.

*** Se l'operatore non è auto sorvegliato, collegare il BLU su 0 V ed il ROSSO su +12 V - 30 V DC.

4 REGOLAZIONE



ON

LATO DI MONTAGGIO

RELÉ 1
ARRESTO

FREQUENZA

FREQ A

SFONDO

ON

ZONA NON COPERTA

ALTA*

OFF

RELÉ 2
APERTURA

FREQ B

OFF

BASSA

VALORI DI FABBRICA

LED durante rilevazione:
R1 > ROSSO
R2 > VERDE

Scegliere frequenze diverse per i moduli vicini.

Riflettività dello sfondo insufficiente: selezionare OFF

Valori approssimativi per un'altezza di 2 m: alta= 30 cm, bassa= 15 cm

* Raccomandata per la maggior parte delle applicazioni. Altezza di montaggio > 3 m: selezionare BASSA per essere conformi alla EN 16005 e la DIN 18650.



Dopo aver modificato un tasto il LED arancione lampeggia.

Confermare le regolazioni di tutti i moduli mantenendo premuto il pulsante del **MASTER**.

Il numero di lampeggiamenti verdi (x) indica i moduli collegati.



5 CALIBRAZIONE



Premere brevemente il pulsante del **MASTER** per lanciare la calibrazione di tutti i moduli.

Uscire dal campo di rilevazione!



ROSSO-VERDE



SPENTO

IL LED SI SPEGNE > LA ZONA DI RILEVAZIONE È OK!



VERDE

La zona di rilevazione è troppo piccola: girare la vite in senso orario.



ROSSO

La zona di rilevazione è troppo grande: girare la vite in senso antiorario.



ARANCIONE

Uscire dal campo di rilevazione.

Se necessario, cambiare l'angolo o disattivare il sfondo (DIP 3 = OFF).



ARANCIONE

Lanciare una calibrazione.

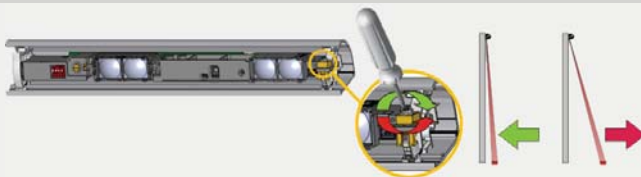


La velocità di lampeggiamento aumenta a mano a mano che vi avvicinate alla posizione ottimale.

6 VERIFICA DELLA SICUREZZA DELLA PORTA

IMPORTANTE: Testare il corretto funzionamento dell'installazione prima di partire.

Se necessario, avvicinare o allontanare la porta e **lanciare una calibrazione**.



SEGNALI LED

 	Il LED rosso o verde si accende ogni tanto o resta acceso in permanenza.	Calibrazione errata	<ol style="list-style-type: none"> 1 Lanciare una calibrazione.
		Regolazione errata della zona di non rilevazione.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare se il DIP 4 è in posizione corretta. 2 Lanciare una calibrazione.
		Il rilevatore è disturbato (lampade o altro rilevatore).	<ol style="list-style-type: none"> 1 Selezionare una frequenza diversa per ogni modulo (DIP 2). 2 Lanciare una calibrazione.
	Il rilevatore non reagisce ma si può lanciare una calibrazione.	La sorveglianza è attivata, ma l'entrata di sorveglianza non è alimentata.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare i cavi. <ul style="list-style-type: none"> - Collegare il ROSSO ed il BLU all'uscita monitorata. - Se l'operatore non è auto sorvegliato: Collegare il BLU su 0V e il ROSSO su +12 V - 30 V DC.
	Il LED arancione rimane acceso in permanenza.	Il rilevatore ha un problema di memoria.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Rispedirci il rilevatore indietro per verifica tecnica.
	Il LED arancione lampeggia velocemente.	Regolazione DIP-switch in attesa di conferma.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Mantenere il pulsante premuto per confermare la regolazione del tasto DIP.
	Il LED arancione lampeggia 1 volta ogni 3 secondi.	Il rilevatore segnala un problema interno.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Interrompere e ripristinare l'alimentazione. 2 Se il LED arancione lampeggia ancora, sostituire il rilevatore.
	Il LED arancione lampeggia 2 volte ogni 3 secondi.	L'alimentazione è troppo bassa o troppo alta.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare l'alimentazione. 2 Ridurre la lunghezza del cavo o cambiare il cavo.
	Il LED arancione lampeggia 3 volte ogni 3 secondi.	Errore di comunicazione tra i moduli.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare i cavi tra i moduli. 2 Lanciare un conteggio dei moduli: Mantenere premuto il pulsante del MASTER.
	Il LED arancione lampeggia 4 volte ogni 3 secondi.	Il rilevatore riceve poca energia dall'infrarosso.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Lanciare una calibrazione. 2 Uscire dal campo di rilevazione. 3 Cambiare l'angolo degli spot. 4 Disattivare lo sfondo (DIP 3 = OFF).
	Il LED arancione lampeggia 5 volte ogni 3 secondi.	Errore di calibrazione.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Verificare l'altezza di montaggio. 2 Cambiare la posizione della vite di calibrazione. 3 Lanciare una calibrazione. 4 Disattivare lo sfondo (DIP 3 = OFF).



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È responsabilità del produttore effettuare una valutazione dei rischi ed installare il rilevatore e il sistema porte in conformità con i regolamenti nazionali e internazionali e con gli standard di sicurezza applicabili e, se applicabile, con la direttiva macchine 2006/42/CE.

Il sensore deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato. Riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non autorizzato invalideranno la garanzia. Non toccare le componenti elettriche ed ottiche.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

Con la presente Came S.p.A. dichiara che MR8534/MR8570/MR8590 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 1999/5/CE, 2004/108/CE e 2006/42/CE.

Solo per i Paesi della CE: Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Originale su richiesta.

PRODOTTO COMMERCIALIZZATO



MR8534/MR8570/MR8590

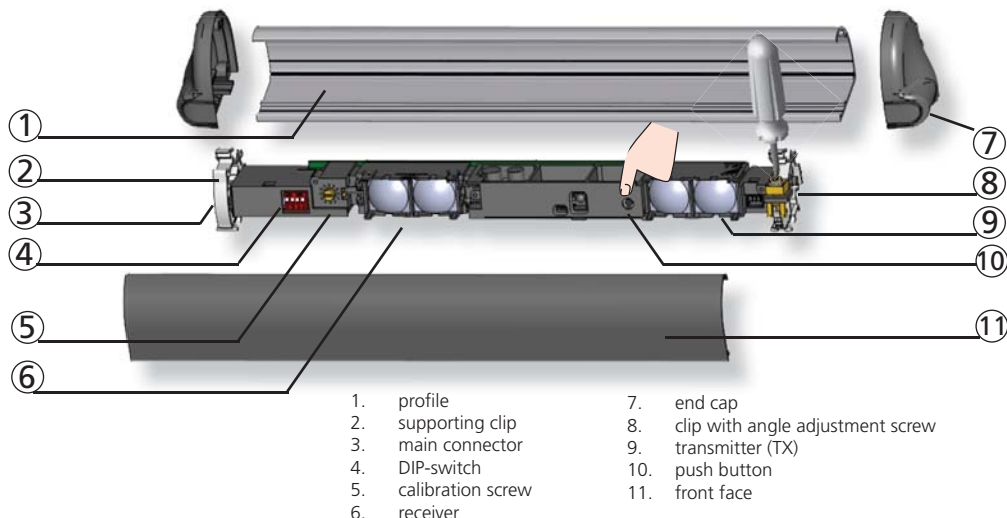
Safety sensor for automatic swing doors

CAME

ENGLISH

Other use of the device is outside the permitted purpose and can not be guaranteed by the manufacturer.
The manufacturer cannot be held responsible for incorrect installations or inappropriate adjustments of the sensor.

DESCRIPTION



- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. profile | 7. end cap |
| 2. supporting clip | 8. clip with angle adjustment screw |
| 3. main connector | 9. transmitter (TX) |
| 4. DIP-switch | 10. push button |
| 5. calibration screw | 11. front face |
| 6. receiver | |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technology:	active infrared with background suppression
Emission field:	400 mm (W) x 70 mm (D) (at 2 m mounting height; 4 spots active)
Mounting height:	1.3 m to 3.5 m
Reaction time:	64 ms (typ)
Max. presence time:	infinite
Supply voltage:	12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC -5%/+10% (to be operated from SELV compatible power supplies only)
Max current consumption:	95 mA @ 24 V AC / 70 mA @ 24 V DC; 170 mA @ 12 V AC / 130 mA @ 12 V DC (MASTER) 85 mA @ 24 V AC / 60 mA @ 24 V DC; 180 mA @ 12 V AC / 113 mA @ 12 V DC (other modules)
Output:	2 relays (free of potential contact)
Max. contact voltage	42 V AC/DC
Max. contact current	1 A (resistive)
Max. switching power	30 W (DC) / 60 VA (AC)
Input:	1 optocoupler (free of potential contact)
Max. contact voltage:	30 V
Voltage threshold:	high: >10 V DC; low: <1 V DC
Max. number of modules:	4 (up to 6 if 24 V DC)
Reflectivity:	min. 5% at IR-wavelength of 850 nm
Degree of protection:	IP53
Temperature range:	-25 °C to +55 °C; 0-95% relative humidity, non condensing
Expected lifetime:	20 years
Norm conformity:	EMC 2004/108/EC; MD 2006/42/EC; ROHS 2 2011/65/EU DIN 18650-1:2012 ch. 5.7.4; BS 7036-2:1996*; EN 16005:2012 ch. 4.6.8; EN 12978:2003 + A1:2009; EN 61508:2010; IEC 61496-2:2006; BGR 232; EN ISO 13849-1:2008 Performance Level «c» CAT. 2 (under the condition that the door control system monitors the sensor at least once per door cycle)

User's Guide for product version 0400 and higher. See product label for serial number.

MR8534-70-90 / FA00026M06 © SAFÉ / 42.8280 / v1 - 02.15

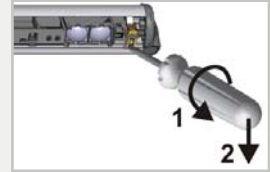
* max. mounting height for BS 7036-conformity (UK): 3.25 m

Specifications are subject to changes without prior notice.
All values measured in specific conditions.

1 MOUNTING THE PROFILE

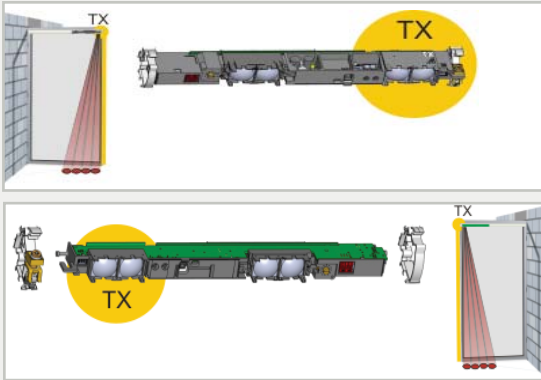


Mount the profiles as close as possible to the closing edge. Leave 2 cm for the black end caps. Take the position of the white clips into account before drilling and fastening the screws.



To loosen the modules, please use a screwdriver.

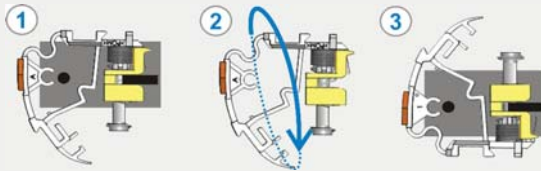
2 POSITIONING THE MODULES



The transmitter (TX) should be placed next to the door edges that need to be protected.

The angle adjustment clip should be next to the transmitter.

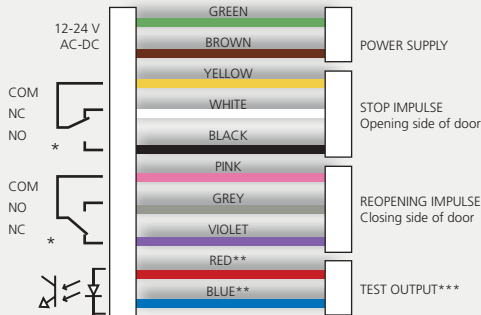
Turn the module if necessary.



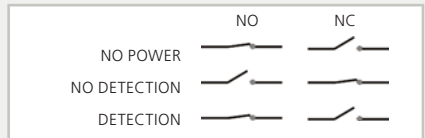
When a module needs to be turned:

1. detach the clips
2. turn them by 180°
3. reattach

3 WIRING



The module connected to the door controller becomes the **MASTER**.



Plug the **SLAVE CABLE** between the modules in one of the two placements.



* Output status when sensor is operational

** For compliance with EN 16005 and DIN 18650, connection to door controller test output is required.

*** If door controller is not tested: connect BLUE to 0 V and RED to +12 V - 30 V DC.

4 SETTINGS



ON

MOUNTING
SIDE

RELAY 1
STOP



FREQUENCY

FREQ A

BACKGROUND

ON

UNCOVERED
ZONE

HIGH*

OFF

RELAY 2
REOPENING



FREQ B

OFF

LOW

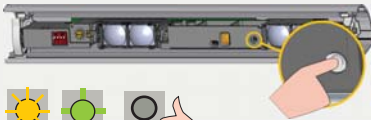
FACTORY VALUE

LED during detection:
R1 > RED
R2 > GREEN

Set different frequencies on modules close to each other.

Not enough background reflectivity: switch to OFF
Approximate values at 2 m: high= 30 cm, low = 15 cm

* Recommended for most applications. Mounting height > 3 m: set to LOW for EN 16005 and DIN 18650-conformity.



After changing a DIP-switch, the orange LED flashes.

A LONG push on the push button of the **MASTER** confirms the settings of ALL MODULES.

Afterwards, a number of green flashes (x) indicates the number of connected modules.



5 CALIBRATION



A SHORT push on the button of the **MASTER** launches a calibration on ALL MODULES.

Do not stand in the detection field!



RED-GREEN



OFF

When the LED is off on all modules, the detection zone is OK.



GREEN

The detection zone is too short: turn the screw clockwise.



RED

The detection zone is too long: turn the screw anticlockwise.



ORANGE

Step out of the detection field.

If necessary, change angle or switch off background (DIP 3 = OFF).



ORANGE

Launch a new calibration.

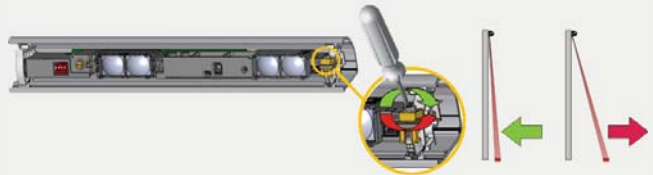


The flashing speed of the LED increases when approaching the optimal position.

6 DOOR SAFETY CHECK

IMPORTANT: Test the good functioning of the installation before leaving the premises.

If necessary, position spots closer to or away from the door and **relaunch a calibration.**



LED-SIGNALS

 	The RED or GREEN LED is ON sporadically or permanently.	Bad calibration	<ol style="list-style-type: none"> 1 Launch a calibration.
		Bad adjustment of the uncovered zone.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Check if the DIP-switch 4 is in correct position. 2 Launch a calibration.
		The sensor is disturbed by lamps or another sensor.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Select a different frequency for each module (DIP 2). 2 Launch a calibration.
	The sensor does not react, but a calibration can be launched.	The monitoring is activated, but the test input is not powered.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Check wiring. <ul style="list-style-type: none"> - Door control with test: Connect RED and BLUE wires to test output. - Door control without test: Connect BLUE to 0 V and RED to +12 V - 30 V DC.
		The sensor encounters a memory problem.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Send the sensor back for a technical check-up.
	The ORANGE LED is on permanently.	The sensor encounters a memory problem.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Send the sensor back for a technical check-up.
	The ORANGE LED flashes quickly.	DIP-switch setting awaiting confirmation.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Confirm the DIP-switch setting: long push on the push button.
	The ORANGE LED flashes 1 x every 3 seconds.	The sensor signals an internal fault.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Cut and restore power supply. 2 If orange LED flashes again, replace sensor.
	The ORANGE LED flashes 2 x every 3 seconds.	Power supply is out of limit.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Check power supply (tension, capacity). 2 Reduce the cable length or change cable.
	The ORANGE LED flashes 3 x every 3 seconds.	Communication error between modules.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Check wiring between modules. 2 Launch a module count: long push on push button of MASTER.
	The ORANGE LED flashes 4 x every 3 seconds.	The sensor receives not enough IR-energy.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Launch a new calibration. 2 Step out of the detection field. 3 Change angle of spots. 4 Switch off background (DIP 3: OFF).
	The ORANGE LED flashes 5 x every 3 seconds.	Calibration error	<ol style="list-style-type: none"> 1 Check mounting height. 2 Change position of calibration screw. 3 Launch a new calibration. 4 Switch off background (DIP3: OFF)



SAFETY INSTRUCTIONS

The manufacturer of the door system is responsible for carrying out a risk assessment and installing the sensor and the door system in compliance with applicable national and international regulations and standards on door safety and if applicable, the machinery directive 2006/42/EC.

Only trained and qualified personnel may install and setup the sensor. The warranty is void if unauthorized repairs are made or attempted by unauthorized personnel. Avoid touching any electronic and optical components.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

CAME hereby declares that MR8534/MR8570/MR8590 is in conformity with the basic requirements and the other relevant provisions of the directives 1999/5/EC, 2004/108/EC and 2006/42/CE.

Only for EC countries: According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Original upon request.

BUY-TO-SELL PRODUCT



MR8534/MR8570/MR8590

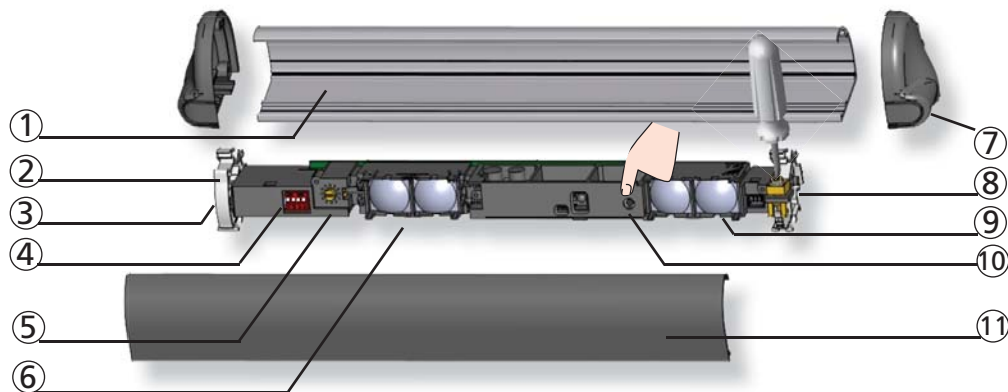
Détecteur de sécurisation pour portes battantes automatiques

CAME

FRANCAIS

Toute autre utilisation de l'appareil est en dehors du but autorisé et ne peut pas être garantie par le fabricant.
Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'installation incorrecte ou des réglages inappropriés du détecteur.

DESCRIPTION



- | | |
|-------------------------|---|
| 1. profilé | 7. flasque |
| 2. clip de support | 8. clip avec vis d'ajustement angulaire |
| 3. connecteur principal | 9. émetteur (TX) |
| 4. DIP-switch | 10. bouton poussoir |
| 5. vis de calibrage | 11. face avant |
| 6. récepteur | |

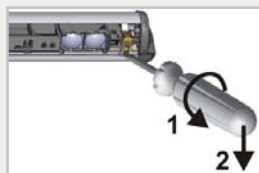
SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Technologie :	infrarouge actif avec suppression de l'arrière-plan
Champ d'émission :	400 mm (L) x 70 mm (P) (4 spots à 2 m de hauteur de montage)
Hauteur de montage :	1,3 m à 3,5 m
Temps de réponse :	64 ms (typ)
Temps de présence max. :	infini
Alimentation :	12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC -5%/+10% (l'appareil doit uniquement fonctionner sur basse tension de protection (SELV) avec coupure électrique sûre)
Consommation de courant max. :	95 mA @ 24 V AC / 70 mA @ 24 V DC ; 170 mA @ 12 V AC / 130 mA @ 12 V DC (MASTER) 85 mA @ 24 V AC / 60 mA @ 24 V DC ; 180 mA @ 12 V AC / 113 mA @ 12 V DC (autres modules)
Sorties :	2 relais (libres de potentiel)
Tension max. aux contacts :	42 V AC/DC
Courant max. aux contacts :	1 A (resistif)
Pouvoir de coupure max. :	30 W (DC) / 60 VA (AC)
Entrée :	1 optocoupleur (libre de potentiel)
Tension max. aux contacts :	30 V
Seuil de tension :	Etat haut: > 10 V ; Etat bas: < 1 V
Nombre max. de modules :	4 (jusque 6 si 24 V DC)
Reflectivité :	min 5% à une longueur d'ondes IR de 850 nm
Degré de protection :	IP53
Gamme de température :	-25 °C à +55 °C ; 0-95% humidité relative, non condensante
Durée de vie estimée :	20 ans
Conformité aux normes :	EMC 2004/108/EC ; MD 2006/42/EC ; ROHS 2 2011/65/EU DIN 18650-1:2012 ch. 5.7.4 ; BS 7036-2:1996* ; EN 16005:2012 ch. 4.6.8 ; EN 12978:2003 + A1:2009 ; EN 61508:2010 ; IEC 61496-2:2006 ; BGR 232 ; EN ISO 13849-1:2008 Performance Level «c» CAT. 2 (à condition que l'opérateur surveille le détecteur au moins une fois par cycle de porte)

1 MONTAGE DU PROFILE



Montez le profilé aussi près que possible du bord de fermeture de la porte. Laissez 2 cm pour placer les capuchons noirs. Tenez compte de la future position des clips blancs avant de forer et de fixer les vis.



Pour défaire les modules, merci d'utiliser un tournevis.

2 POSITIONNEMENT DES MODULES

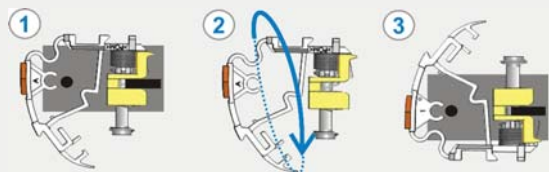


L'émetteur TX doit être placé près des bords de porte à protéger.

Le clip muni d'une vis doit être près de l'émetteur.



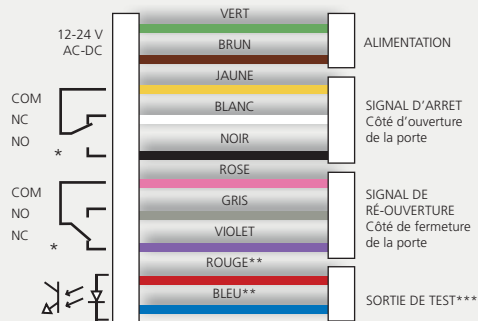
Tournez le module si nécessaire.



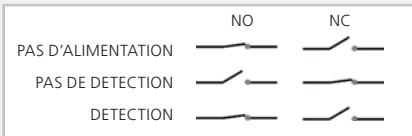
Si il faut tourner le module :

1. Otez les clips
2. Tournez les clips de 180°
3. Refixez les clips

3 CABLAGE



Le module connecté à l'opérateur devient le **MASTER**.



Branchez le CABLE SLAVE entre les modules dans un des 2 emplacements prévus.



* Position des sorties quand le détecteur est opérationnel.
 ** Pour être conforme à la DIN 18650 et la EN 16005, ces fils doivent être connectés à la sortie test de l'opérateur.
 *** Si l'opérateur n'est pas monitoré : branchez le BLEU sur 0 V et le ROUGE sur +12 V - 30 V DC

4 REGLAGES



ON

COTE DE MONTAGE

RELAIS 1
ARRÊT

FREQUENCE

FREQ A

ARRIERE-PLAN

ON

ZONE NON COUVERTE

HAUTE*

OFF

RELAIS 2
RÉ-OUVERTURE

FREQ B

OFF

BASSE

VALEURS USINE

LED pendant détection:
R1 > ROUGE
R2 > VERTE

Choisissez des fréquences différentes pour les modules proches les uns des autres.

Reflectivité de l'arrière-plan insuffisante: sélectionnez OFF

Valeurs approximatives pour hauteur de 2 m: haute = 30 cm, basse = 15 cm

* Recommandé pour la plupart des applications. Hauteur de montage > 3 m, sélectionnez BASSE pour être conforme à la EN 16005 et la DIN 18650.



Après avoir modifié un DIP-switch, la LED orange clignote.

Maintenez le bouton poussoir du **MASTER** enfoncé pour confirmer les réglages de TOUS LES MODULES.

Le nombre de clignotements verts (x) indique le nombre de modules interconnectés.



5 CALIBRATION



Enfoncez brièvement le bouton poussoir du **MASTER** pour lancer un calibrage de TOUS LES MODULES.

Sortez du champ de détection!



La LED s'éteint > La zone de détection est OK.



VERT

Une zone de détection trop petite : Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre



ROUGE

Une zone de détection trop longue : Tournez la vis dans le sens contraire des aiguilles



ORANGE

Sortez du champ de détection.

Si nécessaire, changez l'angle ou désactivez l'arrière-plan (DIP 3 = OFF).



ORANGE

Lancez une nouvelle calibration.

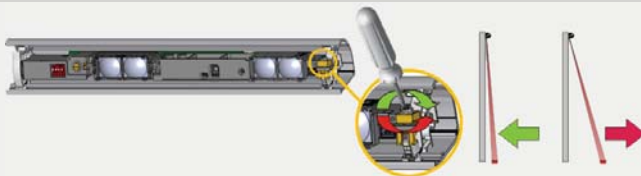


La vitesse de clignotement augmente à l'approche de la position optimale.










6 VERIFICATION DE LA SECURISATION DE LA PORTE

IMPORTANT: Testez le bon fonctionnement de l'installation avant de quitter les lieux.

Si nécessaire, rapprochez ou éloignez les spots de la porte et lancez une nouvelle calibration.



SIGNAUX LED

	La LED rouge ou verte s'allume sporadiquement ou reste allumée.	Mauvaise calibration	1 Lancez une calibration.
		Mauvais réglage de la zone de non couverture.	1 Vérifiez si le DIP 4 est réglé correctement. 2 Lancez une calibration.
		Le détecteur est perturbé par des lampes ou un autre détecteur proche.	1 Sélectionnez une autre fréquence par module (DIP 2). 2 Lancez une calibration.
	Le détecteur ne réagit pas mais un calibrage peut être lancé.	La surveillance est activée, mais l'entrée de surveillance n'est pas alimentée.	1 Vérifiez le câblage. - Connectez le ROUGE et le BLEU à la sortie de test de l'opérateur. - Si l'opérateur n'est pas monitoré : branchez le BLEU sur 0 V et le ROUGE sur +12 V - 30 V DC.
	La LED orange reste allumée en permanence.	Le détecteur rencontre un problème de mémoire.	1 Renvoyez le détecteur à l'usine pour vérification technique.
	La LED orange clignote vite.	Réglage DIP-switch en attente de confirmation.	1 Maintenez le bouton poussoir enfoncé pour confirmer le réglage du DIP-switch.
	La LED orange clignote 1x toutes les 3 secondes.	Le détecteur signale un problème interne.	1 Coupez et restaurez l'alimentation. 2 Si la LED orange clignote encore, changez le détecteur.
	La LED orange clignote 2x toutes les 3 secondes.	L'alimentation est trop basse ou trop haute.	1 Vérifiez l'alimentation. 2 Réduisez la longueur du câble ou changez le câble.
	La LED orange clignote 3x toutes les 3 secondes.	Erreur de communication entre modules.	1 Vérifiez le câblage entre modules. 2 Lancez un comptage des modules : maintenez enfoncé le bouton poussoir du MASTER.
	La LED orange clignote 4x toutes les 3 secondes.	Le détecteur reçoit trop peu d'énergie IR.	1 Lancez une calibration. 2 Sortez du champ de détection. 3 Changez l'angle des spots. 4 Désactivez l'arrière-plan (DIP 3: OFF).
	La LED orange clignote 5x toutes les 3 secondes.	Erreur de calibration	1 Vérifiez la hauteur de montage. 2 Changez la position de la vis de calibration. 3 Lancez une calibration. 4 Désactivez l'arrière-plan (DIP 3: OFF).



INSTRUCTIONS DE SECURITE

Le fabricant du système de porte est responsable de l'évaluation des risques et de l'installation du détecteur en conformité avec les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité des portes ainsi qu'avec la directive-machines 2006/42/EC.

Le montage et la mise en service du détecteur doivent être effectués uniquement par un spécialiste formé. La garantie est nulle lorsque toute réparation est effectuée sur le produit par du personnel non autorisé. Évitez tout contact avec les composants électroniques et optiques.

CAME
s a f e t y & c o m f o r t

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

Par la présente, CAME déclare que MR8534/MR8570/MR8590 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 1999/5/CE, 2004/108/CE et 2006/42/CE.

Seulement pour les pays de l'UE; Conforme à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
Originale disponible sur demande.



PRODUIT COMMERCIALISÉ

MR8534/MR8570/MR8590

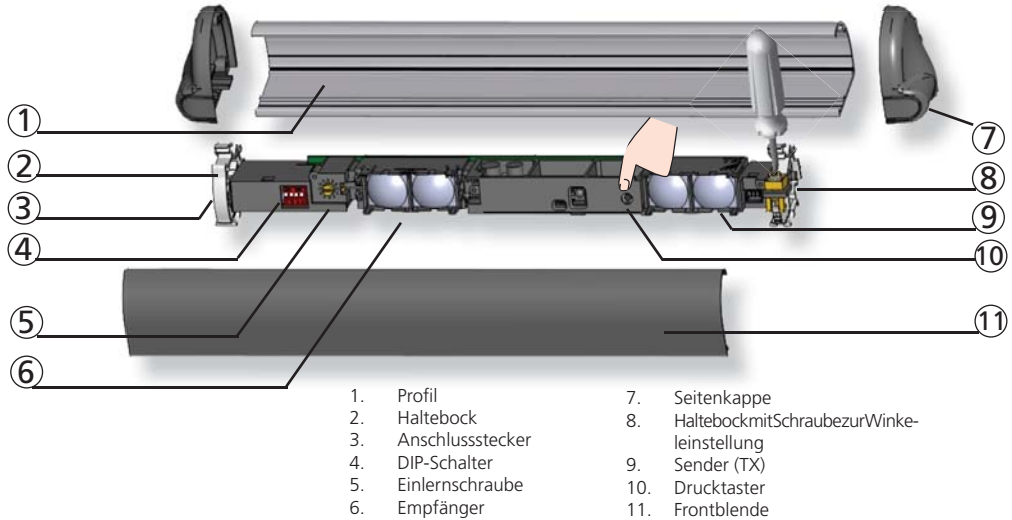
Absicherungssensor für automatische Drehflügeltüren

CAME

DEUTSCH

Andere Anwendungen des Geräts entsprechen nicht dem zugelassenen Zweck und können nicht vom Hersteller garantiert werden. Der Hersteller kann die Verantwortung für mangelhafte Installationen oder Einstellungen des Sensors nicht übernehmen.

BESCHREIBUNG



TECHNISCHE DATEN

Technologie:	Aktiv Infrarot mit Hintergrundausblendung
Emissionsfeld:	400 mm (B) x 70 mm (T) (4 Spots bei 2 m Montagehöhe)
Montagehöhe:	1,3 m bis 3,5 m
Reaktionszeit:	64 ms (typ)
Max. Anwesenheitszeit:	unbegrenzt
Stromversorgung:	12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC -5%/+10% (Das Gerät darf nur an Schutzkleinspannungen (SELV) mit sicherer elektrischer Trennung betrieben werden)
Stromaufnahme:	95 mA @ 24 V AC / 70 mA @ 24 V DC; 170 mA @ 12 V AC / 130 mA @ 12 V DC (MASTER) 85 mA @ 24 V AC / 60 mA @ 24 V DC; 180 mA @ 12 V AC / 113 mA @ 12 V DC (andere Module)
Ausgang:	2 Relais (Potentialfreier Kontakt)
Max. Kontaktspannung:	42 V AC/DC
Max. Schaltstrom:	1 A (Ohmsche Last)
Max. Schaltleistung:	30 W (DC) / 60 VA (AC)
Eingang:	1 Optokoppler (Potentialfrei)
Max. Kontaktspannung:	30 V
Schaltswelle:	Hoch: >10 V; Tief: <1 V
Max Gesamtanzahl der Module:	4 (bis zu 6 bei 24 V DC)
Benötigte Reflektivität:	min 5% bei IR-Wellenlänge von 850 nm
Schutzklasse:	IP53
Temperaturbereich:	-25 °C bis +55 °C; 0-95% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Geschätzte Lebensdauer:	20 Jahre
Normkonformität:	EMC 2004/108/EC; MD 2006/42/EC; ROHS 2 2011/65/EU DIN 18650-1:2012 ch. 5.7.4; BS 7036-2:1996*; EN 16005:2012 ch. 4.6.8; EN 12978:2003 + A1:2009; EN 61508:2010; IEC 61496-2:2006; BGR 232; EN ISO 13849-1:2008 Performance Level «C» CAT. 2 (unter der Bedingung dass der Türantrieb den Sensor mindestens einmal pro Türyklus überwacht)

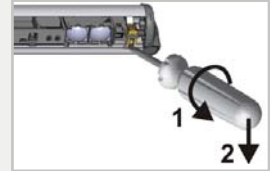
* max. Montagehöhe für BS 7036-Konformität (Vereinigtes Königreich): 3,25 m

Änderungen vorbehalten.
Alle Werte gemessen bei Optimalbedingungen.

1 MONTAGE DER PROFILE

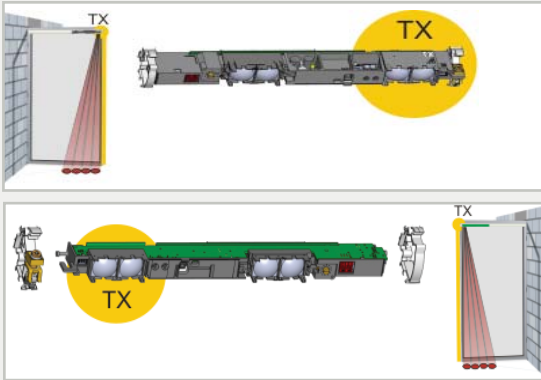


Profile so nah wie möglich an der abzusichernden Kante montieren. 2 cm Abstand für schwarze Endkappe einhalten. Bei Bohrungen für Kabeldurchführung und Anbringen der Befestigungsschrauben, auf spätere Positionierung der weißen Halteböcke achten.



Zum Lösen der Module, bitte einen Schraubenzieher nutzen.

2 POSITIONIERUNG DER MODULE

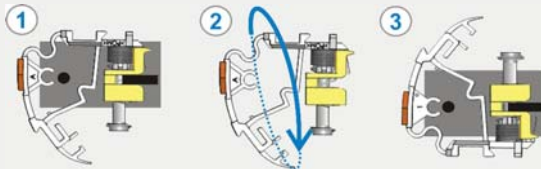


Senderlinsen (mit TX gekennzeichnet) sollten sich an den abzusichernden Kanten befinden!

Haltebock mit Einstellschraube sollte sich neben Senderlinsen (TX) befinden!

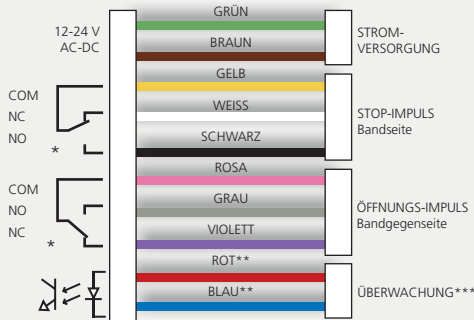
Pro Seite muss dazu 1 Modul gedreht werden.

Muss ein Modul gedreht werden, die Halteböcke:

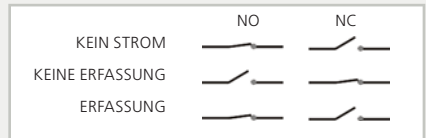


1. Abklemmen
2. Um 180° drehen
3. Festklemmen

3 ANSCHLUSS



Das Modul, dass an der Türsteuerung angeschlossen wird, ist der **MASTER**.



Schliessen Sie das SLAVE KABEL zwischen den Modulen an.



* Stellung des Ausgangs wenn Sensor betriebsbereit.

** Gemäß EN 16005 und DIN 18650 ist Anschluss am Testausgang der Türsteuerung erforderlich.

*** Wenn Türsteuerung nicht getestet wird: BLAU an 0 V und ROT an +12 V - 30 V DC anschliessen.

4 EINSTELLUNGEN



ON

MONTAGE-
SEITE

FREQUENZ

HINTERGRUND

GRAUZONE

OFF

RELAIS 1
STOP

FREQ A

AN

HOCH*

RELAIS 2
ÖFFNUNG

FREQ B

AUS

NIEDRIG

WERKEINSTELLUNG

LED bei Erfassung:
R1 > ROT
R2 > GRÜN

Benachbarten Modulen
bitte unterschiedliche
Frequenzen zuweisen.

Zu wenig
Hintergrundreflektivität:
Hintergrund AUS-schalten

Geschätzte Werte für eine
Montagehöhe von 2 m:
hoch= 30 cm, niedrig = 15 cm

* Für die meisten Anwendungen empfohlen.
Montagehöhe > 3 m: auf NIEDRIG schalten für
EN 16005 und DIN 18650-Konformität



Nach Veränderung eines DIP-Schalters, blinkt die orange LED.



Ein LANGES Drücken des Tasters auf dem **MASTER**,
bestätigt die Einstellungen auf ALLEN MODULEN.

Anschließend wird durch grünes Blinken (x) die Anzahl der
angeschlossenen Module angezeigt.

5 EINLERNEN (CALIBRATION)



Ein KURZES Drücken des Tasters auf dem **MASTER**, startet
einen Einlernprozess auf ALLEN MODULEN.

Bitte nicht im Erfassungsfeld stehen!



LED ist aus auf allen Modulen > Tastweite ist OK!



Tastweite ist zu kurz: Schraube im
Uhrzeigersinn drehen



Tastweite ist zu lang: Schraube im
Gegenuhrzeigersinn drehen



Aus dem Erfassungsfeld treten.



Wenn notwendig, Winkel ändern oder Hintergrund deaktivieren (DIP 3 = OFF).

Neues Einlernen starten.



Die Blinkfrequenz der LED
erhöht sich, je näher man
der Solleneinstellung kommt.

6 TÜRSICHERHEITSCHECK










WICHTIG: Testen Sie ob der Sensor
ordnungsgemäß installiert ist bevor
Sie die Installation verlassen.



Falls notwendig, Spots zur Tür hin
oder von Tür weg positionieren und
Einlernprozess wiederholen.



LED-SIGNALE

 	<p>Rot oder grüne LED leuchtet sporadisch oder ununterbrochen auf.</p>	<p>Schlechtes Einlernen</p>	<p>1 Einlernen starten.</p>
		<p>Schlechte Einstellung der Grauzone.</p>	<p>1 Überprüfen ob DIP 4 (Grauzone) korrekt geschaltet ist. 2 Einlernen starten.</p>
		<p>Der Sensor wird durch Lampen oder einen anderen Sensor gestört.</p>	<p>1 Pro Modul verschiedene Frequenz wählen (DIP 2). 2 Einlernen starten.</p>
	<p>Sensor zeigt keine Funktion, aber Einlernen funktioniert.</p>	<p>Die Überwachung ist aktiviert und der Überwachungseingang des Sensors ist stromlos.</p>	<p>1 Anschluss überprüfen. - ROT/BLAU an Überwachungsausgang anklemmen. - Bei Türsteuerung ohne Überwachung: BLAU auf 0 V und ROT auf +12 V - 30 V DC.</p>
	<p>Die orange LED leuchtet ununterbrochen auf.</p>	<p>Der Sensor hat ein Speicherproblem.</p>	<p>1 Den Sensor zur Überprüfung zurück ans Werk schicken.</p>
	<p>Orange LED blinkt schnell.</p>	<p>DIP-Schalter Einstellung in Erwartung der Bestätigung.</p>	<p>1 Lange auf Drucktaster drücken um DIP-Einstellungen zu bestätigen.</p>
	<p>Orange LED blinkt 1x alle 3 Sekunden.</p>	<p>Der Sensor meldet einen internen Fehler.</p>	<p>1 Stromversorgung des Sensors aus/einschalten. 2 Leuchtet orange LED wieder auf, Sensor austauschen.</p>
	<p>Orange LED blinkt 2x alle 3 Sekunden.</p>	<p>Spannungsversorgung zu niedrig oder zu hoch.</p>	<p>1 Stromversorgung überprüfen. 2 Kabellänge kürzen oder Kabel austauschen.</p>
	<p>Orange LED blinkt 3x alle 3 Sekunden.</p>	<p>Kommunikationsfehler zwischen Module.</p>	<p>1 Verkabelung zwischen Modulen überprüfen. 2 Modulzählung starten: Lange auf Drucktaster des MASTERS drücken bis grüne LED Anzahl Module anzeigt.</p>
	<p>Orange LED blinkt 4x alle 3 Sekunden.</p>	<p>Der Sensor empfängt zu wenig IR-Energie.</p>	<p>1 Einlernen starten. 2 Aus dem Erfassungsfeld treten. 3 Winkel ändern. 4 Hintergrund deaktivieren (DIP 3 = OFF).</p>
	<p>Orange LED blinkt 5x alle 3 Sekunden.</p>	<p>Fehler beim Einlernen</p>	<p>1 Montagehöhe überprüfen. 2 Position der Einlernschraube ändern. 3 Einlernen starten. 4 Hintergrund deaktivieren (DIP 3 = OFF).</p>



SICHERHEITSHINWEISE

Die Risikobeurteilung und die Installation des Sensors und des Türsystems gemäß der nationalen und internationalen Vorschriften und Normen zur Türsicherheit sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, fällt in den Verantwortungsbereich des Herstellers des Türsystems.

Montage und Inbetriebnahme des Sensors nur durch geschultes Fachpersonal. Jeglicher Reparaturversuch durch unbefugtes Personal annulliert die werksseitige Garantie. Vermeiden Sie generell Berührungen mit elektronischen und optischen Bauteilen.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

Hiermit erklärt CAME, dass sich MR8534/MR8570/MR8590 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, 2004/108/EG und 2006/42/EG befindet. Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Original auf Anfrage erhältlich.



ERTRIEBENES FREMDERZEUGNIS

MR8534/MR8570/MR8590

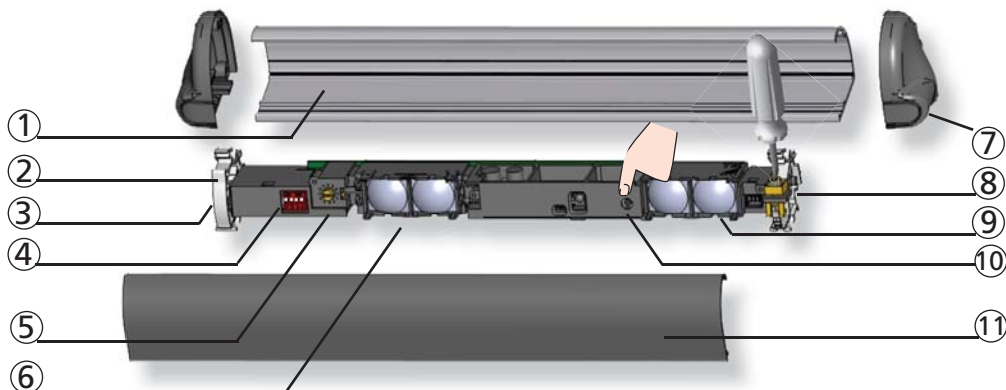
Detector de seguridad para puertas automáticas batientes

CAME

ESPAÑOL

Otro uso del detector está fuera del propósito permitido y no puede garantizarse por el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad por instalaciones o ajustes incorrectos del detector.

DESCRIPCIÓN



- | | | | |
|----|-------------------------|-----|---|
| 1. | perfil | 7. | tapas laterales |
| 2. | clip de soporte | 8. | clip con tornillo de la regulación del ángulo |
| 3. | conector principal | 9. | transmisor (TX) |
| 4. | DIP-switch | 10. | pulsador |
| 5. | tornillo de calibración | 11. | cara frontal |
| 6. | receptor | | |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tecnología:	Infrarrojo activo con supresión del segundo plano.
Zona de emisión:	400 mm (L) x 70 mm (P) (4 spots a 2 m de la altura de instalación).
Altura de instalación:	1,3 m a 3,5 m
Tiempo de respuesta:	64 ms (typ)
Tiempo máx. de presencia:	infinito
Alimentación:	12 V- 24 V AC +/-10% ; 12 V- 30 V DC -5%/+10% (para accionamiento exclusivo desde fuentes de alimentación compatibles con SELV)
Consumo corriente máx.:	95 mA @ 24 V AC / 70 mA @ 24 V DC; 170 mA @ 12 V AC / 130 mA @ 12 V DC (MASTER) 85 mA @ 24 V AC / 60 mA @ 24 V DC; 180 mA @ 12 V AC / 113 mA @ 12 V DC (otros módulos)
Salidas:	
Tensión máx. en contactos:	42 V AC/DC
Corriente máx. en contactos:	1 A (resistivo)
Nivel de corte máx.:	30 W (DC) / 60 VA (AC)
Entrada:	1 optoacoplador (sin potencia)
Tensión máx. en contactos:	30 V
Umbral de tensión:	Estado alto: > 10 V; Estado bajo: < 1 V
Numero máx. de módulos:	4 (hasta 6 si 24 V DC)
Reflectividad:	mín. 5% a una longitud de ondas IR de 850 nm
Nivel de protección:	IP53
Gama de temperatura:	-25°C a +55°C; 0-95% humedad relativa, no condensador
Vida útil estimada:	20 años
Certificación:	EMC 2004/108/EC; MD 2006/42/EC; ROHS 2 2011/65/EU DIN 18650-1:2012 ch. 5.7.4; BS 7036-2:1996*; EN 16005:2012 ch. 4.6.8; EN 12978:2003 + A1:2009; EN 61508:2010; IEC 61496-2:2006; BGR 232; EN ISO 13849-1:2008 Performance Level «C» CAT. 2 (con la condición de que el sistema de control de puertas supervise el sensor una vez como mínimo por ciclo de puerta)

Para los productos a partir de la versión 04100. Consulte la etiqueta del producto para el número de serie.

*altura máxima de montaje en conformidad con la BS-7036 (Reino Unido): 3,25m

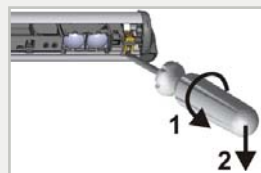
Las especificaciones técnicas pueden modificarse sin previo aviso. Medido en las condiciones óptimas.

MR8534-70-90 / FA00026M06 4SAFE / 42.8284 / v1 - 02.15

1 INSTALACIÓN DEL PERFIL



Coloque el perfil lo más cerca posible del borde de cierre de la puerta. Deje 2 cm para colocar las tapas negras. Tenga en cuenta la posición futura de los clips blancos antes de perforar y de fijar los tornillos.



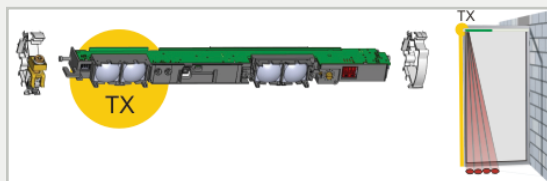
Para ajustar los módulos, use el destornillador.

2 COLOCACIÓN DE LOS MÓDULOS

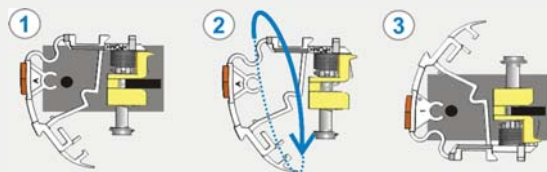


El transmisor TX (véase pegatina) debe colocarse cerca de los bordes de puerta que deben protegerse.

El clip con tornillo debe situarse cerca del transmisor.



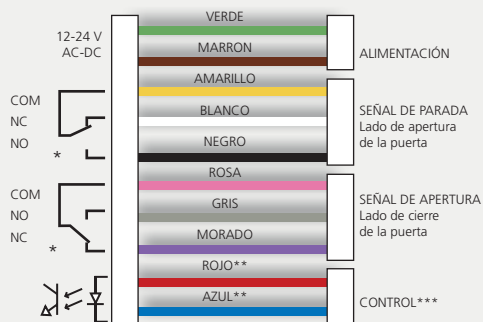
En caso de necesidad, girar el módulo.



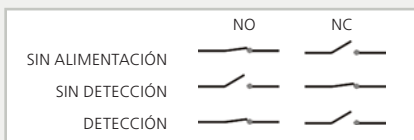
Si es necesario girar el módulo:

1. quite los clips
2. gire los clips 180°
3. vuelva a fijar los clips

3 CONEXIÓN



El módulo conectado al operador se convierte en el **MASTER**.



Conecte el CABLE SLAVE entre los módulos en uno de los 2 sitios previstos.



* Estado de la salida con el sensor en funcionamiento

** Para cumplir la EN 16005 y la DIN 18650 se requiere una conexión a la salida de prueba del controlador de puerta.

*** Si el operador no es auto vigilado, conecte el AZUL sobre 0V y el ROJO sobre +12V -30V DC.

4 AJUSTES



ON

OFF

LADO DE LA
INSTALACIÓN

RELÉ 1
PARADA

FRECUENCIA

FREC A

SEGUNDO
PLANO

ON

ZONA NO
CUBIERTA

ALTA*

RELÉ 2
APERTURA

FREC B

OFF

BAJA

VALORES DE FÁBRICA

LED durante detección:
R1 > ROJO
R2 > VERDE

Seleccione frecuencias
diferentes para los
módulos que están
cerca unos de otros.

Reflectividad del
entorno insuficiente:
seleccione OFF

Valores aproximativos
para una altura de 2 m:
alta= 30cm, baja= 15 cm

*Recomendado para la mayoría de las aplicaciones.
Altura de instalación > 3 m, seleccione BAJA para
conformidad con EN 16005 y DIN 18650



Cuando se modifica un DIP-switch, el LED naranja parpadea.

Confirme los ajustes de todos los módulos manteniendo pulsado el botón de arranque del **MASTER**.

El número de parpadeos verdes (x) indica el número de módulos conectados.



5 CALIBRACIÓN



Pulse brevemente el botón de arranque del **MASTER** para lanzar una calibración de todos los módulos.

Salga del campo de detección!



EL LED SE APAGA > LA ZONA DE DETECCIÓN ES CORRECTA!



La zona de detección es demasiado pequeña:
Gire el tornillo en el sentido
de las agujas del reloj.



La zona de detección es demasiado larga:
Gire el tornillo en el sentido contrario
de las agujas del reloj.



Salga del campo de detección.



Si es necesario, cambie el ángulo o desactiva el segundo plano (DIP 3 = OFF).
Lance una calibración.

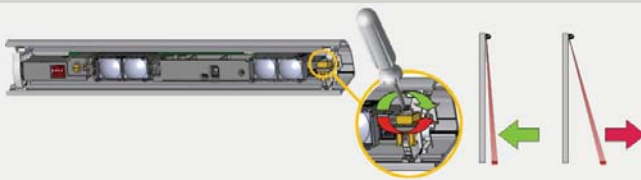


La velocidad del parpadeo
aumenta a medida que se
acercas a la posición óptima.


6 COMPROBACIÓN DE LA SEGURIDAD DE LA PUERTA

IMPORTANTE: Comprobar el buen funcionamiento de la instalación antes de irse del lugar.

Si es necesario acerque o aleje los haces de la puerta y lance una calibración.



SEÑAL DEL LED

 	El LED rojo o verde se enciende esporádicamente o permanece encendido.	Calibración errada	<ol style="list-style-type: none"> 1 Lance una calibración.
		Ajuste errado de la zona de no detección.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe la zona de no detección (DIP 4). 2 Lance una calibración.
		El detector está perturbado por lámparas o por otro detector.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Seleccione una frec. diferente para cada módulo (DIP 2). 2 Lance una calibración.
	El detector no reacciona pero se puede lanzar una calibración.	Se activa la supervisión pero la entrada de supervisión no está alimentada.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe el cableado. - Conecte el ROJO y el AZUL a la salida controlada. - Si el operador no está controlado: conecte el AZUL a 0 V y el ROJO a +12 V - 30 V DC.
	El LED naranja se queda encendido.	Problema con la memoria del detector.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Devuelva el detector para verificación técnica.
	El LED naranja parpadea rápidamente.	Ajuste DIP-switch en espera de confirmación.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Mantenga el botón de arranque presionado para confirmar el ajuste del DIP-switch.
	El LED naranja parpadea 1 vez cada 3 segundos.	El detector señala un problema interno.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Conecte y desconecte la alimentación. 2 Si el LED naranja sigue parpadeando, cambie el detector.
	El LED naranja parpadea 2 veces cada 3 segundos.	La alimentación es demasiado baja o demasiado elevada.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe la alimentación. 2 Reduzca la longitud del cable o cambie el cable.
	El LED naranja parpadea 3 veces cada 3 segundos.	Error de comunicación entre los módulos.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe los cables entre los módulos. 2 Lance un recuento de los módulos: mantenga presionado el botón de arranque del MASTER.
	El LED naranja parpadea 4 veces cada 3 segundos.	El detector no recibe la energía suficiente.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Lance una calibración. 2 Salga del campo de detección. 3 Cambie el ángulo de los haces. 4 Desactive el segundo plano (DIP 3 = OFF).
	El LED naranja parpadea 5 veces cada 3 segundos.	Error de calibración	<ol style="list-style-type: none"> 1 Compruebe la altura de montaje. 2 Cambie la posición del tornillo de la calibración. 3 Lance una calibración. 4 Desactive el segundo plano (DIP 3 = OFF).



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

El fabricante del sistema de puertas es responsable de realizar una evaluación de riesgos y de instalar el detector así como de asegurarse de que el sistema de puertas cumple los estándares y normativas nacionales e internacionales sobre seguridad de puertas y, si es aplicable, la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas.

El detector lo instalará y configurará exclusivamente personal debidamente formado y cualificado. La garantía será anulada si se realizan reparaciones no autorizadas por personal no autorizado. Evitar el contacto con cualquier componente óptico o electrónico.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

Por medio de la presente CAME declara que MR8534/MR8570/MR8590 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las directivas 1999/5/CE, 2004/108/CE y 2006/42/CE.

Sólo para los países de la UE: Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles.

Original a petición.

PRODUCTO COMERCIALIZADO



MR8534/MR8570/MR8590

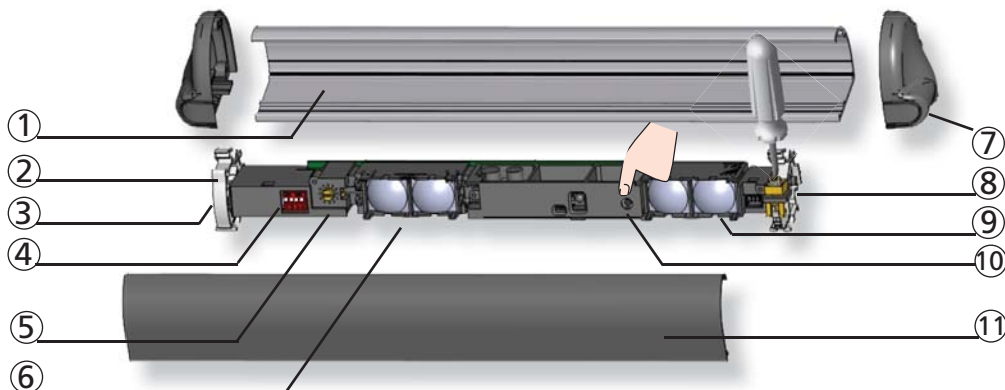
Beveiligingssensor voor automatische draaideuren

CAME

NEDERLANDS

Ander gebruik van het apparaat ligt buiten het toegestane doel en kan niet door de fabrikant worden gewaarborgd.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor foutieve installaties of onjuiste instellingen van de sensor.

BESCHRIJVING



- | | |
|----------------------|--|
| 1. profiel | 7. zijkapje |
| 2. bevestigingsclip | 8. clip met instelschroef (hellingshoek) |
| 3. hoofdconnector | 9. zender (TX) |
| 4. DIP-schakelaar | 10. drukknop |
| 5. kalibratieschroef | 11. voorzijde |
| 6. ontvanger | |

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Technologie:	actief infrarood met achtergrondonderdrukking
Emissieveldd:	400 mm (B) x 70 mm (D) (4 spots op 2 m installatiehoogte)
Installatiehoogte:	1,3 m tot 3,5 m
Reactietijd:	64 ms (typ)
Aanwezigheidstijd:	oneindig
Voeding:	12 V - 24 V AC +/-10% ; 12 V - 30 V DC -5%/+10% (enkel geschikt voor veiligheidscircuits met extra lage spanning = SELV)
Max. stroomverbruik:	95 mA @ 24 V AC / 70 mA @ 24 V DC; 170 mA @ 12 V AC / 130 mA @ 12 V DC (MASTER) 85 mA @ 24 V AC / 60 mA @ 24 V DC; 180 mA @ 12 V AC / 113 mA @ 12 V DC (andere modules)
Uitgang:	2 relais (spanningsloos contact)
Max. contactspanning:	42 V AC/DC
Max. contactstroom:	1 A (resistief)
Max. uitschakelvermogen:	30 W (DC) / 60 VA (AC)
Ingang:	1 opto-coupler (spanningsloos contact)
Max. contactspanning:	30 V
Spanningsdrempel:	hoog: >10 V; laag: <1 V
Max. aantal modules:	4 (tot 6 bij 24 V DC)
Reflectiviteit:	min 5% bij IR-golflengte van 850 nm
Beschermingsgraad:	IP53
Temperatuurbereik:	-25°C to +55°C; 0-95% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend
Geschatte levensduur:	20 jaar
Normconformiteit:	EMC 2004/108/EC; MD 2006/42/EC; ROHS 2 2011/65/EU DIN 18650-1:2012 ch. 5.7.4; BS 7036-2:1996*; EN 16005:2012 ch. 4.6.8; EN 12978:2003 + A1:2009; EN 61508:2010; IEC 61496-2:2006; BGR 232; EN ISO 13849-1:2008 Performance Level «C» CAT. 2 (onder de voorwaarde dat het deurbediensysteem de sensor minstens 1 keer per deurcyclus bewaakt)

Gebruiksaanwijzing voor productversie 04/00 en volgende. Zie productlabel voor serienummer.

* max. montagehoogte voor BS 7036-conformiteit (Verenigd Koninkrijk): 3,25 m

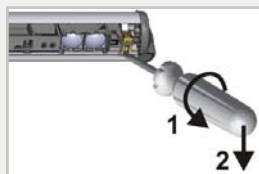
De technische gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
Gemeten onder optimale voorwaarden.

MR8534-70-90 / FA00026M06 © SAF 4SAFE / 42.8285 / v1 - 02.15

1 INSTALLATIE VAN HET PROFIEL



Breng het profiel zo dicht als mogelijk aan op de sluitkant van de deur. Laat 2 cm vrij voor de zwarte zijkapjes. Houd rekening met de positie van de witte clips voordat u boort en schroeft.



Om de modules los te maken, gelieve een schroevendraaier te gebruiken.

2 PLAATSIJNG VAN DE MODULES

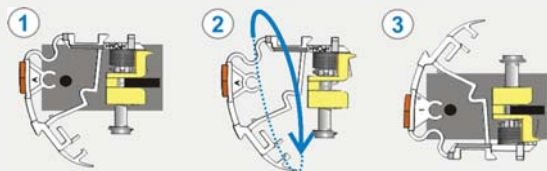


De zender (zie etiket) moet geplaatst worden aan de boorden van de deur die beveiligd moeten worden!

De clip met de schroef moet zich aan de kant van de zender bevinden!



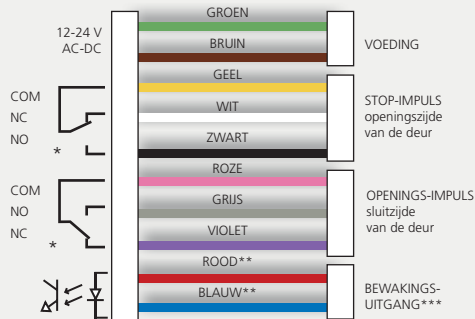
Keer de module om indien nodig.



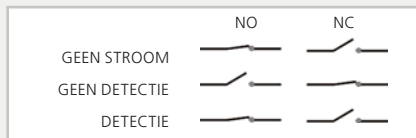
Als de module omgekeerd moet worden:

1. maak de clip los
2. draai 180°
3. maak de clip weer vast

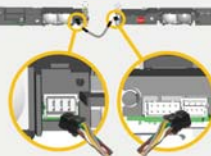
3 BEDRADING



De module die op de deurbediening aangesloten wordt, is de **MASTER**.



Sluit de SLAVE-KABEL aan tussen de modules. Deze kan op beide kanten van een module aangesloten worden.



* Uitgangstoestand bij operationele sensor

** Voor conformiteit met EN 16005 en DIN 18650

is aansluiting aan de testuitgang van de deurbediening verplicht.

*** Als de deurbediening niet bewaakt wordt: sluit BLAUW aan op 0 V en ROOD op +12 V - 30 V DC.

4 INSTELLINGEN



ON

POSITIE

FREQUENTIE

ACHTERGROND

ONBEVEILIGDE ZONE

OFF

RELAIS 1
STOP

FREQ A

AAN

HOOG*

RELAIS 2
OPENING

FREQ B

UIT

LAAG

FABRIEKSWAARDE

LED tijdens detectie:
R1 > ROOD
R2 > GROEN

Kies een verschillende frequentie als de modules dicht bij elkaar liggen.

Te weinig achtergrondreflectiviteit: schakel naar UIT

Ingeschatte waarden voor installatiehoogte van 2 m: hoog= 30 cm, laag= 15 cm

* Aangeraden voor de meeste toepassingen
Installatiehoogte > 3 m: schakel naar LAAG voor conformiteit met EN 16005 en DIN 18650



Na het veranderen van een DIP-switch knippert de oranje LED.

Bevestig de DIP-switch instellingen van ALLE MODULES door een lange druk (>3 sec) op de knop van de **MASTER**.

Een reeks van groene knipperlichten (x) duidt het aantal aanwezige modules aan.



5 KALIBRATIE



Een korte druk op de **MASTER** start de kalibratie van ALLE MODULES.

Stap uit het detectieveld!



LED GAAT UIT OP ALLE MODULES > DETECTIEZONE IS OK!



Detectiezone is te kort: draai de schroef met de klok mee.



Detectiezone is te lang: draai de schroef tegen de klok in.



Stap uit het detectieveld. Indien nodig, verander de hellingshoek of schakel de achtergrond uit (DIP 3 = OFF).



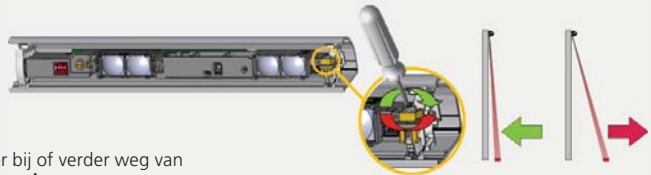
Start een nieuwe kalibratie.



Het knipperen van de LED wordt sneller bij het benaderen van de optimale positie.

6 CONTROLE VAN DE DEURBEVEILIGING

BELANGRIJK: Controleer altijd de goede werking van de deurinstallatie alvorens het terrein te verlaten.



Indien nodig, breng de spots dicht bij of verder weg van de deur en **start een nieuwe kalibratie**.

LED-SIGNALLEN

 	Rode of groene LED licht sporadisch op of blijft aan.	Slechte kalibratie	<ol style="list-style-type: none"> 1 Start een kalibratie.
		Slechte instelling van de onbeveiligde zone.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer of DIP 4 op de correcte positie geschakeld is. 2 Start een kalibratie.
		De sensor wordt gestoord (lampen of andere sensor).	<ol style="list-style-type: none"> 1 Kies een andere frequentie voor elke module (DIP 2). 2 Start een kalibratie.
	De sensor reageert niet maar de kalibratie werkt.	De bewaking is geactiveerd, maar de bewakingsingang krijgt geen stroom.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de bedrading. - Sluit ROOD en BLAUW aan op de bewakingsuitgang. - Als de deurbediening niet bewaakt wordt, sluit BLAUW op 0 V en ROOD op +12 V - 30 V DC aan.
	Oranje LED blijft aan.	De sensor ondervindt een geheugenprobleem.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Send de sensor terug naar het fabriek voor een technische controle.
	Oranje LED knippert snel.	De sensor wacht op een bevestiging na een DIP-switch-instelling.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Druk de knop lang in om de DIP-switchinstelling te bevestigen.
	Oranje LED knippert 1x om de 3 seconden.	De sensor meldt een intern probleem.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Schakel de stroomvoorziening uit en dan weer aan. 2 Als de LED weer oranje knippert, vervang de sensor.
	Oranje LED knippert 2x om de 3 seconden.	De stroomvoorziening is te laag of te hoog.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de stroomvoorziening. 2 Maak de kabel korter of vervang deze.
	Oranje LED knippert 3x om de 3 seconden.	Communicatiefout tussen modules	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer bedrading tussen modules. 2 Start de berekening van het aantal modules: druk lang op knop van MASTER tot knipperende groene LED het aantal modules aangeeft.
	Oranje LED knippert 4x om de 3 seconden.	De sensor ontvangt te weinig energie.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Start een kalibratie. 2 Stap uit het detectieveld. 3 Verander de hellingshoek. 4 Schakel de achtergrond uit (DIP 3 = OFF).
	Oranje LED knippert 5x om de 3 seconden.	Kalibratiefout	<ol style="list-style-type: none"> 1 Controleer de montagehoogte. 2 Verander de positie van de kalibratieschroef. 3 Start een kalibratie. 4 Schakel de achtergrond uit (DIP 3 = OFF).



VEILIGHEIDSISTRUCTIES

De fabrikant van het deursysteem is verantwoordelijk voor de risico-evaluatie en de installatie van de sensor volgens de nationale en internationale voorschriften met betrekking tot de beveiliging van deuren en indien van toepassing, de machine richtlijn 2006/42/EC.

De installatie en de inbedrijfstelling van de sensor mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. De garantie is nietig in het geval van reparaties door ongeautoriseerde personen. Vermeid direct contact met de elektronische en optische onderdelen.

CAME
safety & comfort

Came S.p.A. - Via Martiri Della Libertà 15 - IT-31030 DOSSON DI CASIER (TV)
TEL (+39) 0422 4940 - FAX (+39) 0422 4941 - info@came.it - www.came.it

Hierbij verklaart CAME dat MR8534/MR8570/MR8590 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de richtlijnen 1999/5/EG, 2004/108/EG, 2006/42/CE.

Alleen voor landen van de EU: Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten.

Origineel op aanvraag.

DOOR CAME VERKOCHT PRODUCT

